

πᾶσι γὰρ ἀνθρώποισιν ἐπιχθονίοισιν ἄοιδοι
 480 τιμῆς ἔμμοροί εἰσι καὶ αἰδοῦς, οὐνεκ' ἄρα σφέας
 οἶμας Μοῦσ' ἐδίδαξε, φίλησε δὲ φῦλον ἄοιδῶν ».

ὡς ἄρ' ἔφη, κῆρυξ δὲ φέρων ἐν χερσὶν ἔθηκεν
 ἦρψ Δημόδοκῳ· ὁ δ' ἐδέξατο, χαῖρε δὲ θυμῷ.
 οἱ δ' ἐπ' ὀνειάθ' ἔτοῖμα προκείμενα χεῖρας ἱαλλον.

485 αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
 δὴ τότε Δημόδοκον προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 « Δημόδοκ', ἔξοχα δὴ σε βροτῶν αἰνίζομ' ἀπάντων·
 ἢ σέ γε Μοῦσ' ἐδίδαξε, Διὸς πάϊς, ἢ σέ γ' Ἀπόλλων.
 λίην γὰρ κατὰ κόσμον Ἀχαιῶν οἶτον αἰεΐδεις,
 490 ὅσσο' ἔρξαν τ' ἔπαθόν τε καὶ ὅσο' ἐμόγησαν Ἀχαιοί,
 ὡς τέ που ἢ αὐτὸς παρεῶν ἢ ἄλλου ἀκούσας.
 ἀλλ' ἄγε δὴ μετὰβηθι καὶ ἵππου κόσμον ἄεισον
 δουρατέου, τὸν Ἐπειὸς ἐποίησεν σὺν Ἀθήνῃ,
 ὃν ποτ' ἐς ἀκρόπολιν δόλον ἤγαγε δῖος Ὀδυσσεύς,
 495 ἀνδρῶν ἐμπλήσας οἷ ῥ' Ἴλιον ἐξαλάπαξαν.
 αἶ κεν δὴ μοι ταῦτα κατὰ μοῖραν καταλέξῃς,
 αὐτίκ' ἐγὼ πᾶσιν μυθήσομαι ἀνθρώποισιν
 ὡς ἄρα τοι πρόφρων θεὸς ὥπασε θέσπιν ἄοιδήν ».

ὡς φάθ', ὁ δ' ὀρμηθεὶς θεοῦ ἤρχετο, φαῖνε δ' ἄοιδήν,
 500 ἔνθεν ἑλὼν ὡς οἱ μὲν εὐστέλμων ἐπὶ νηῶν
 βάντες ἀπέπλειον, πῦρ ἐν κλισίῃσι βαλόντες,
 Ἀργεῖοι, τοὶ δ' ἤδη ἀγακλυτὸν ἄμφ' Ὀδυσῆα
 εἶατ' ἐνὶ Τρώων ἀγορῇ κεκαλυμμένοι ἵππῳ·
 αὐτοὶ γὰρ μιν Τρώες ἐς ἀκρόπολιν ἐρύσαντο.
 505 ὡς ὁ μὲν ἐστήκει, τοὶ δ' ἄκριτα πόλλ' ἀγόρευον
 ἤμενοι ἄμφ' αὐτόν· τρίχα δὲ σφισιν ἦνδανε βουλή,
 ἧὲ διατμηῆσαι κοῖλον δόρου νηλεί χαλκῷ,

491. ἢ αὐτός: γρ. καὶ ἢ αὐτὸς, ἀντι τοῦ καθά schol.
 Apollon. lex. s.v. 494. δόλον: δόλω Arph., Ar.
 edd. 497. αὐτίκ' ἐγώ: αὐτίκα καὶ complures
 pauci 506. ἄμφ' αὐτόν: ἄγγ' αὐτοῦ (-ῶν) nonnulli
 πληξαι Ar., cf. X 440

492. ἄεισον: ἄειδς
 495. ῥ': om. Eust.,
 499. ἤρχετο: ἤρξατο
 507. διατμηῆσαι: δια-

per tutti gli uomini in terra i cantori
 480 sono degni d'onore e rispetto, perché ad essi
 la Musa insegna le trame e ne ama la stirpe ».

Disse così: l'araldo portò la carne e la pose nelle mani
 all'eroe Demodoco. Egli la prese: ne fu lieto nell'animo.
 Ed essi sui cibi pronti, imbanditi, le mani tendevano.
 485 Poi, quando ebbero scacciata la voglia di bere e di cibo,
 allora disse a Demodoco l'astuto Odisseo:

« Demodoco, io ti lodo al di sopra di tutti i mortali:
 o ti ha istruito la Musa, figlia di Zeus, o Apollo.
 Canti la sorte degli Achei in modo perfetto,
 490 quanto fecero gli Achei e patirono, e quanto soffrirono:
 come uno che era presente o che ha sentito da un altro.
 Ma su, cambia tema e canta il progetto del cavallo
 di legno, che Epeo costruì con l'aiuto di Atena:
 la trappola che poi il chiaro Odisseo portò sull'acropoli,
 495 dopo averla riempita degli uomini che annientarono Ilio.
 Se questo mi narrerai in modo giusto,
 dirò a tutti gli uomini, subito,
 che un dio benevolo ti concesse il canto divino ».

Disse così. Egli, ispirato, dal dio cominciò. Cantava
 500 iniziando da quando, imbarcatisi sulle navi ben costruite,
 gli Argivi salparono, dopo aver appiccato il fuoco
 alle tende. Intanto gli altri, stretti all'insigne Odisseo,
 stavano nella piazza di Troia, nascosti dentro il cavallo.
 Gli stessi Troiani lo avevano tratto fin sull'acropoli.
 505 Così il cavallo era lì: ed essi, seduti all'intorno,
 dicevano molti contrastanti pareri: tre ne piacevano loro,
 o spaccare il cavo animale di legno col bronzo spietato,